

## Situation 1

The teacher and Suzuki-kun are talking at school.

## Dialogue

せんせい すずき だいがく い  
先生：鈴木くんは大学に行くの？

すずき い ちち みと  
鈴木：行きたいです。でも父が認めてくれません。

せんせい  
先生：なんで？

すずき だいがく い み だいじ はたら  
鈴木：「大学は意味がない。大事なものは働くことだ。」って。

せんせい  
先生：そうか。

すずき べんきょう ひつよう おも  
鈴木：勉強は必要ないと思っていますようです。

せんせい だいがく い み  
先生：それで、大学は意味がないと。

すずき ちち かんが かた ふる  
鈴木：はい。父の考え方は古いようで...

せんせい すずき だいがく い  
先生：なるほど。鈴木くんは、なぜ大学に行きたいの？

すずき がっこう せんせい だいがく い ひつよう  
鈴木：学校の先生になりたいんです。だから、大学に行く必要があります。

せんせい だいがく い み すずき  
先生：なるほどな。なら、大学には意味があるね。鈴木くんにとっては。

すずき  
鈴木：はい。

せんせい どう はな  
先生：じゃあ、それをお父さんに話してみよう。

すずき ちち はな みと  
鈴木：はい。父に話して、認めてもらいます。

せんせい どう ふる かんが かた か  
先生：お父さんの古い考え方を覚えてもらおう。

## Breakdown

せんせい すずき だいがく い  
先生：鈴木くんは大学に行くの？

Teacher: Suzuki-kun, are you going to college?

すずき い ちち みと  
鈴木：行きたいです。でも父が認めてくれません。

Suzuki: I want to go. However, my father does not approve.

- みと  
認める to recognize; to acknowledge; to admit, to approve; to accept

せんせい  
先生：なんで？

Teacher: Why?

すずき だいがく いみ だいじ はたら  
鈴木：「大学は意味がない。大事なものは働くことだ。」って。

Suzuki: He says, “College has no meaning. What is important is to work.”

- いみ いみ  
意味 meaning; sense; 意味する to mean

せんせい  
先生：そうか。

Teacher: Is that so?

すずき べんきょう ひつよう おも  
鈴木：勉強は必要ないと思っていますようです。

Suzuki: It seems he thinks that studying is not necessary.

- あした あめ  
～よう(だ) appearing; looking; like: 明日は雨のようだ。It seems like it will rain tomorrow.

せんせい だいがく いみ  
先生：それで、大学は意味がないと。

Teacher: Because of that, he says college has no meaning?

すずき ちち かんが かた ふる  
鈴木：はい。父の考え方は古いようで...

Suzuki: Yes. It seems my father's way of thinking is old...

- かんが かた  
考え方 way of thinking; attitude
- ふる  
古い old; old-fashioned; ancient

せんせい すずき だいがく い  
先生：なるほど。鈴木くんは、なぜ大学に行きたいの？

Teacher: I see. Suzuki-kun, why do you want to go to college?

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)

すずき がっこう せんせい だいがく い ひつよう  
鈴木：学校の先生になりたいんです。だから、大学に行く必要があります。

Suzuki: I want to become a teacher at school. Therefore, I need to go to college.

せんせい だいがく い み すずき  
先生：なるほどな。なら、大学には意味があるね。鈴木くんにとっては。

Teacher: I see. Then college has a meaning for you, Suzuki-kun.

すずき  
鈴木：はい。

Suzuki: Yes.

せんせい どう はな  
先生：じゃあ、それをお父さんに話してみよう。

Teacher: Then try telling your father that.

- (お)父さん father; dad

すずき ちち はな みと  
鈴木：はい。父に話して、認めてもらいます。

Suzuki: Yes. I will tell my father and get his approval.

せんせい どう ふる かんが かた か  
先生：お父さんの古い考え方を覚えてもらおう。

Teacher: Let's have your father change his old way of thinking.

## Situation 2

Nao and Yuko are talking on the phone.

### Dialogue

ナオ：もうずっと、ユウコとお酒さけの飲んでないよね。

ユウコ：そうだね。一緒いっしょにお酒さけの飲める機会きかいがないね。

ナオ：お互いたが子どもこが小さいから、夜出ちいかけられないし。

ユウコ：うん。若い時わかは自由ときだったなあ。朝あさまで飲のんだりして。

ナオ：ほんとだよ。一緒いっしょにお酒さけの飲たのむの楽しかったね。

ユウコ：今は子どもいまに合こわせた生活あだし。自由せいかつなくてつらいなあ。

ナオ：わかるー。子どもこに合あわせるの、つらいね。

ユウコ：まあ、子どもこたちはかわいいんだけど。つらいものはつらいよね。

ナオ：うんうん。

ユウコ：また、一緒いっしょにお酒さけの飲きむ機会きかいつく作よるりたいね。夜よるに出でかけてき。

ナオ：いいね。子どもこたちが大おおきくなったらね。

ユウコ：お互いたが自由じゆうになったら、飲のもう！

## Breakdown

ナオ：もうずっと、ユウコとお酒飲んでないよね。

Nao: Yuko, I haven't drunk alcohol with you for a long time now, right?

- (お)酒 alcohol; sake; rice wine

ユウコ：そうだね。一緒にお酒飲める機会がないね。

Yuko: That's right. We don't have opportunities to drink alcohol together, right?

- 機会 opportunity

ナオ：お互い子どもが小さいから、夜出かけられないし。

Nao: Since both of our children are small, we can't go out at night.

- (お)互い each other; together, both
- 出かける to go out; to leave

ユウコ：うん。若い時は自由だったなあ。朝まで飲んだりして。

Yuko: Yeah. We were free when we were young, doing things like drinking until the morning.

- 自由 n. freedom, liberty; na-adj. free

ナオ：ほんとだよ。一緒にお酒飲むの楽しかったね。

Nao: That's true, isn't it? It was fun to drink alcohol together, right?

ユウコ：今は子どもに合わせた生活だし。自由なくてつらいなあ。

Yuko: Our lives are adjusted to our children now. It's tough not having freedom.

- 合わせる to join, to add up; to adjust
- つらい hard; difficult; painful

ナオ：わかるー。子どもに合わせるの、つらいね。

Nao: I understand. It's tough to adjust it to our children, isn't it?

ユウコ：まあ、子どもたちはかわいいんだけど。つらいものはつらいよね。

Yuko: Well, our children are cute, but it's tough anyway, right?

ナオ：うんうん。

Nao: Yeah, yeah.

ユウコ：また、一いっしょ緒さけのにお酒きか飲むいつく機会よる作りでたいね。夜よるに出でかけてさ。

Yuko: It would be nice to set up opportunities to drink together again, going out at night, right?

ナオ：いいね。子こどもおおたちが大おおきくなおおったらね。

Nao: That would be nice, once our children get big.

ユウコ：おたが互じゆうい自由のになのったら、飲のもう！

Yuko: Let's drink when both of us become free!